

KRONBERG IM TAUNUS





HERZLICH WILLKOMMEN

WELCOME

Urbane Lebensqualität in einer überschaubaren Stadt, von Natur umgeben und durchzogen, reich an sichtbarer Geschichte, mit vielfältigen und außergewöhnlichen kulturellen Angeboten und Freizeitmöglichkeiten – das ist Kronberg im Taunus.

Als selbstbewusster Bestandteil der weltoffenen, wirtschaftsstarke und dynamischen Metropolregion Frankfurt/Rhein-Main liegt unsere Stadt mittendrin und doch abseits des Trubels. Internationalität ist hier kein hehrer Anspruch, sondern gelebter Alltag. Das schätzen auch die hier ansässigen Unternehmen. Gewachsenes und Neues miteinander zu verbinden ist die Kunst, die hier gelebt wird. Vielleicht auch deswegen schätzen die Kronberger Gemeinschaft und Gemein-sinn hoch: Wo auch immer im Stadtleben Sie ankommen möchten, Sie sind uns herzlich willkommen.

Urban quality of life in a small-town setting, surrounded by and honeycombed with nature, rich in visible history, offering a wide palette of unique cultural and leisure activities – this, in a nutshell, is Kronberg im Taunus.

As a self-confident integral part of the cosmopolitan and dynamic Frankfurt/Rhine-Main metropolitan area with its strong economic infrastructure, our town is both at the centre and yet away from the hustle and bustle of the city. Inter-cultural living is not merely an ambitious concept, but actually lived and breathed in everyday life. This fact is appreciated also by the local business community. Combining old and new is an art that is practised here. This may be the reason why Kronberg citizens cherish community life and social awareness. No matter where you wish to participate in town life, you are always more than welcome.



INHALT

UNSER KULTURELLES ERBE

Über Jahrhunderte erbaut
Eine Stadt mit Geschichte
Zum Malen aufs Land
Auf zum Taunus
Kaiserlicher Glanz
Tradition auf neuen Gleisen
Wegweisendes Design

IN EINE KLANGVOLLE ZUKUNFT

EINE LEBENDIGE STADT

Kultur-Facetten
Miteinander auf Straßen und Plätzen

EIN FREIGEHEGE FÜR DIE TIERFORSCHUNG

DER NATUR VERBUNDEN

Sport treiben – oder zuschauen

CONTENT

06 OUR CULTURAL HERITAGE

08 Built over centuries
12 A town rich in history
14 Painting in the countryside
16 Up to the Taunus
18 Imperial splendour
20 Tradition on new tracks
23 Pathbreaking design

24 INTO A WELL-SOUNDING FUTURE

26 A LIVELY TOWN

27 Aspects of culture
30 Coming together in the streets and squares

32 AN OPEN-AIR ENCLOSURE FOR ANIMAL RESEARCH

34 CLOSELY CONNECTED TO NATURE

38 Enjoying sports – active or passive

GENUSS UND GESCHÄFTE

Genuss
Geschäfte

EIN HOCHWERTIGER UNTERNEHMENSSTANDORT

Gewerbe und Dienstleister
Handgemachte Qualität

LEBENSQUALITÄT FÜR GROß UND KLEIN

Stadtplanung
Stadtentwicklung
Bildung von klein auf
Mitmachen ist keine Frage des Alters
Gute Freunde in Europa

ZAHLEN UND FAKTEN

IMPRESSUM

42 EATING OUT AND SHOPPING

43 Eating out and where to stay
44 Shopping

46 A FIRST-CLASS BUSINESS LOCATION

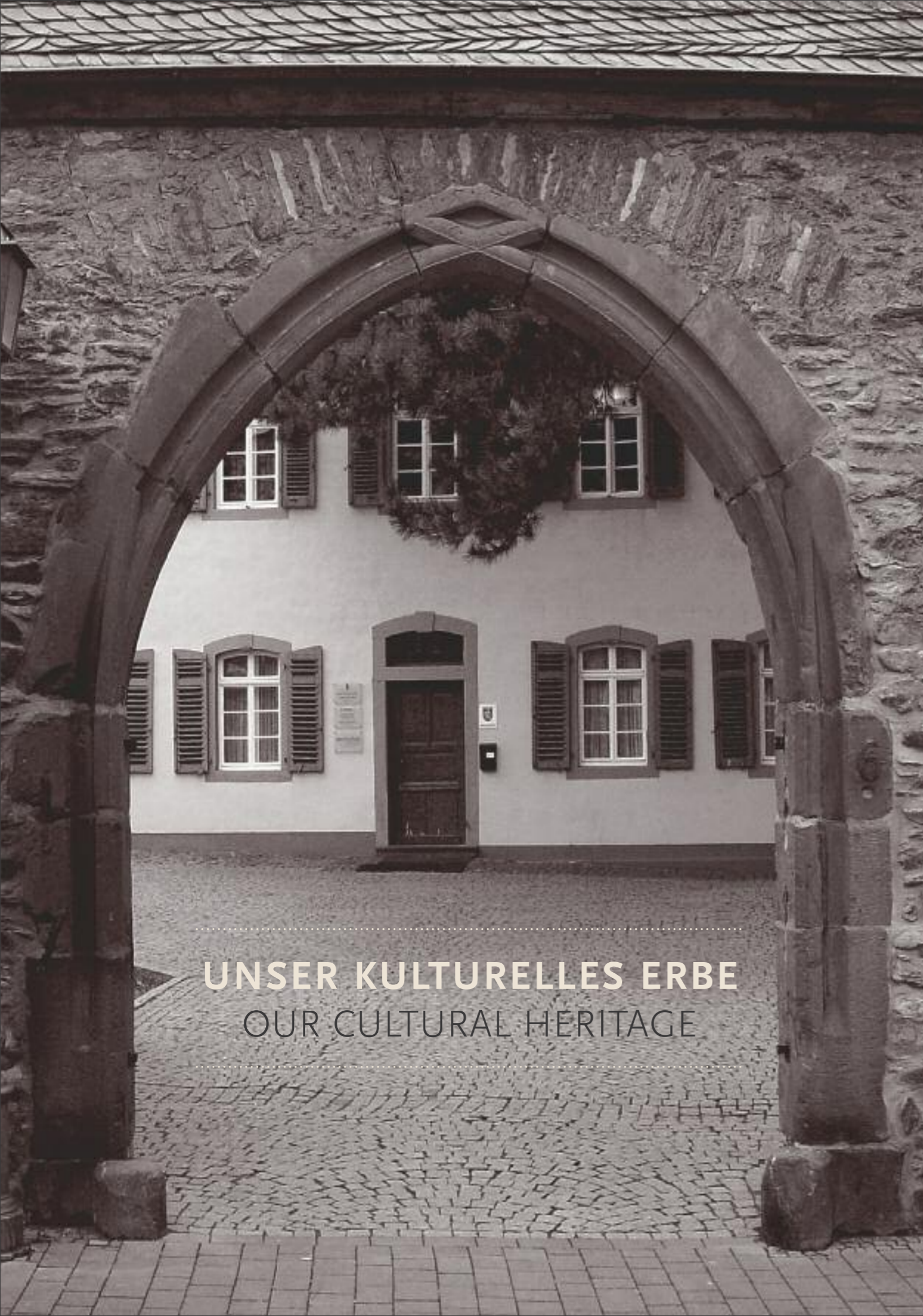
47 Industry and service providers
51 Hand made quality

52 QUALITY OF LIFE FOR YOUNG AND OLD

53 Urban planning
55 Urban development
56 Education from the start
58 Participation is not a question of age
59 Good friends in Europe

61 FACTS AND FIGURES

62 IMPRINT



UNSER KULTURELLES ERBE
OUR CULTURAL HERITAGE



Kronberg im Taunus ist überaus anziehend – und war es schon immer. Davon zeugt die Burg, die die Herren von Eschborn hier errichten ließen. Ebenso die Künstlerkolonie, vor allem gebildet von Malern des Städelschen Kunstinstituts in Frankfurt – als eine der ersten in Deutschland. Ein weiteres Beispiel: Frankfurter Familien, die in der Sommerfrische Erholung auf dem Land suchten. Sie alle haben ihre Spuren hinterlassen. Dieses Erbe gilt es zu bewahren – es ist aber auch Ansporn für die Zukunft.

Kronberg im Taunus is and has always been an extremely attractive location, a fact to which the castle built by the lords of Eschborn bears witness, as does the artists' colony, composed primarily of painters of the Städel Art Institute in Frankfurt and one of the first of its kind in Germany. Another example is the many Frankfurt families who spent their summer holidays relaxing in the countryside. They have all left their marks. This heritage needs to be preserved, but it should also be an incentive for the future.

ÜBER JAHRHUNDERTE ERBAUT

BUILT OVER CENTURIES



So wechselvoll wie die Geschichte der Herren von Kronberg ist auch die Architektur der Burg Kronberg. Mit ihrem Freiturm aus dem 13. Jahrhundert und dem 100 Jahre jüngeren „Großen Haus“ der Mittelburg überragt die Burg auch heute noch die Stadt. Victoria Kaiserin Friedrich rettete die Burg vor mehr als 100 Jahren vor dem Verfall – heute nehmen sich die Stadt und der Burgverein in der Stiftung Burg Kronberg des Erhalts der Burg an. Eines hingegen ist seit den Anfängen geblieben: der beeindruckende Blick auf Frankfurt und in die Rhein-Main-Ebene.

The architecture of Kronberg castle is as chequered as is the history of the lords of Kronberg. The castle with its 13th-century keep and the „Big House“ of the middle castle, built a century later, still towers above the town today. More than hundred years ago, Victoria Empress Friedrich saved the castle from falling to ruins. Today, the town and the castle association within the Kronberg castle foundation have made it their responsibility to ensure the preservation of the castle. One thing that has not changed from the beginning of time, however, is the impressive view of Frankfurt and the Rhine-Main plain.



Geschichte mit Geschmack.

125 Jahre Maggi. 125 Jahre Teil der Region.

„Unser Maggi Turm“ – schon vor über 100 Jahren wurde das berühmte Kronberger Wahrzeichen mit der populären Markennikone verglichen.

Was als liebevolle Bemerkung gemeint war, wurde 2011 zum 125. Jubiläum von Maggi wortwörtlich genommen. Das Unternehmen beteiligte sich an den Renovierungsarbeiten mit einer Spende und einem Baugerüst, das den Burgturm in die Schlagzeilen brachte – als größte Maggi Flasche der Welt.




Ob in den Sälen der Burg, im Burghof oder im Prinzensgarten, ob vor trutzigen Mauern oder mit den imposanten Eiben im Hintergrund – die Burg bietet Raum für vielfältige Veranstaltungen und Darbietungen: Konzerte, Theater- und Kleinkunstabende oder das Treiben der Kronberger Märkte. Ihre Museen präsentieren Burg- und Stadtgeschichte. Nur selten zugänglich ist die Burgkapelle: Sie dient als Grablege des Hauses Hessen.

The castle halls, the courtyard or the Prince's garden, the formidable walls or the impressive yew trees in the background – with these diverse settings the castle provides space for a wide range of events including concerts, theatre nights and small stage performances, or Kronberg market activities. The museums display castle and town history. The castle chapel is not open to the public; it is used as the burial place of the House of Hesse.



Good Food, Good Life

EINE STADT MIT GESCHICHTE

A TOWN RICH IN HISTORY



Im Schatten der Burg, ohne die es Kronberg nicht gäbe, liegt die Altstadt. 1330 erhielten die Herren von Kronberg vom Kaiser das Recht, die Siedlung bei ihrer Burg zu ummauern. Teile dieser Stadtmauer und eines der darin eingelassenen Tore finden sich noch heute. Die Jahrhunderte haben ihre Spuren hinterlassen, aber heute noch vermitteln die verwinkelten Gassen der Altstadt ein eindrucksvolles Bild von den mittelalterlichen Ursprüngen der Stadt, die schon die Künstler im 19. Jahrhundert so attraktiv fanden. Der Name des heutigen Stadtteils Oberhöchstadt fand allerdings schon für das Jahr 782 urkundliche Erwähnung.

The historic centre is nestled in the shadow of the castle, without which Kronberg would never have come into existence. In 1330 the lords of Kronberg were granted the right by the Emperor to enclose the settlement next to their castle within a wall. Parts of this town wall and one of the gates are still visible today. The centuries have left their marks, but even today the crooked alleys of the historic town paint an impressive picture of the medieval origin of the town, which was already considered attractive by 19th-century artists. However, the name of Oberhöchstadt, one of the town's districts today, was officially recorded as early as in the year 782.



ZUM MALEN AUFS LAND

PAINTING IN THE COUNTRYSIDE

Ein malerisches Städtchen, idyllisch im Taunus gelegen und doch von Frankfurt aus schnell zu erreichen – Maler des Städelschen Kunstinstituts in Frankfurt nutzten im 19. Jahrhundert diese Vorteile und kamen nach Kronberg, wo sich um 1850 eine der ersten deutschen Künstlerkolonien entwickelte. Bekannte Namen gehörten dazu: Anton Burger, Philipp Franck, Wilhelm Trübner, Hans Thoma oder Carl Morgenstern. Aber auch Victoria Kaiserin Friedrich, die als Künstlerin und Kunstfreundin nicht nur in ihrem Atelier auf Schloss Friedrichshof malte, sondern auch Umgang mit den Mitgliedern der Künstlerkolonie, unter anderem mit Norbert Schrödl, pflegte.

A picturesque little town in the idyllic setting of the Taunus and still within easy reach of Frankfurt – in the 19th century painters of the Städels Art Institute in Frankfurt appreciated these advantages and moved to Kronberg. It was here that one of the first German artists' colonies developed around 1850. Several well-known names were part of it: Anton Burger, Philipp Franck, Wilhelm Trübner, Hans Thoma and Carl Morgenstern. Victoria Empress Friedrich, artist and art lover, not only painted in her studio at Friedrichshof Palace, but also associated with members of the artists' colony, among others with Norbert Schrödl.



Das heute noch bestehende Gasthaus „Zum Adler“ war der Treffpunkt der Künstler. Es bot ihnen nicht nur Unterkunft und Verpflegung, hier tauschten sie sich aus – und feierten ihre legendären Künstlerfeste. Im Museum Kronberger Malerkolonie, getragen von der Stadt und der Museumsgesellschaft in der Stiftung Kronberger Malerkolonie, werden die Werke vergangener Zeiten gezeigt und durch Ausstellungen zeitgenössischer Künstler ergänzt. Auch die städtische Kunstschule vermittelt – neben den notwendigen Fertigkeiten – einen modernen Blick auf die Malerwinkel von damals.

The inn „Zum Adler“, still existing today, was the artists' meeting place. Apart from finding board and lodging, it was the place where they exchanged views and ideas and celebrated their legendary artists' festivals. In the Kronberg Artists' Colony museum, supported by the town and the museum society within the Kronberg Artists' Colony Foundation, works from the past are displayed and supplemented with exhibitions of contemporary artists. The town's school of arts, in addition to imparting the essential skills, gives a modern view of the former painters' corners.

„AUF ZUM TAUNUS“ „UP TO THE TAUNUS“



Wohlhabende Frankfurter Familien, die den Taunus für sich entdeckten und in Kronberg ihre Wochenenden oder die Sommerfrische verbrachten, wurden hier mit immer repräsentativeren Bauten sesshaft. Vor allem im heutigen Stadtteil Schönberg entstanden so zum Teil schlossähnliche Villen in großzügigen Parkanlagen, die das Bild von Kronberg im Taunus bis in unsere Zeit prägen. Die Architektur der modernen Villen ist zeitgemäß anders, jedoch nicht weniger eindrucksvoll.

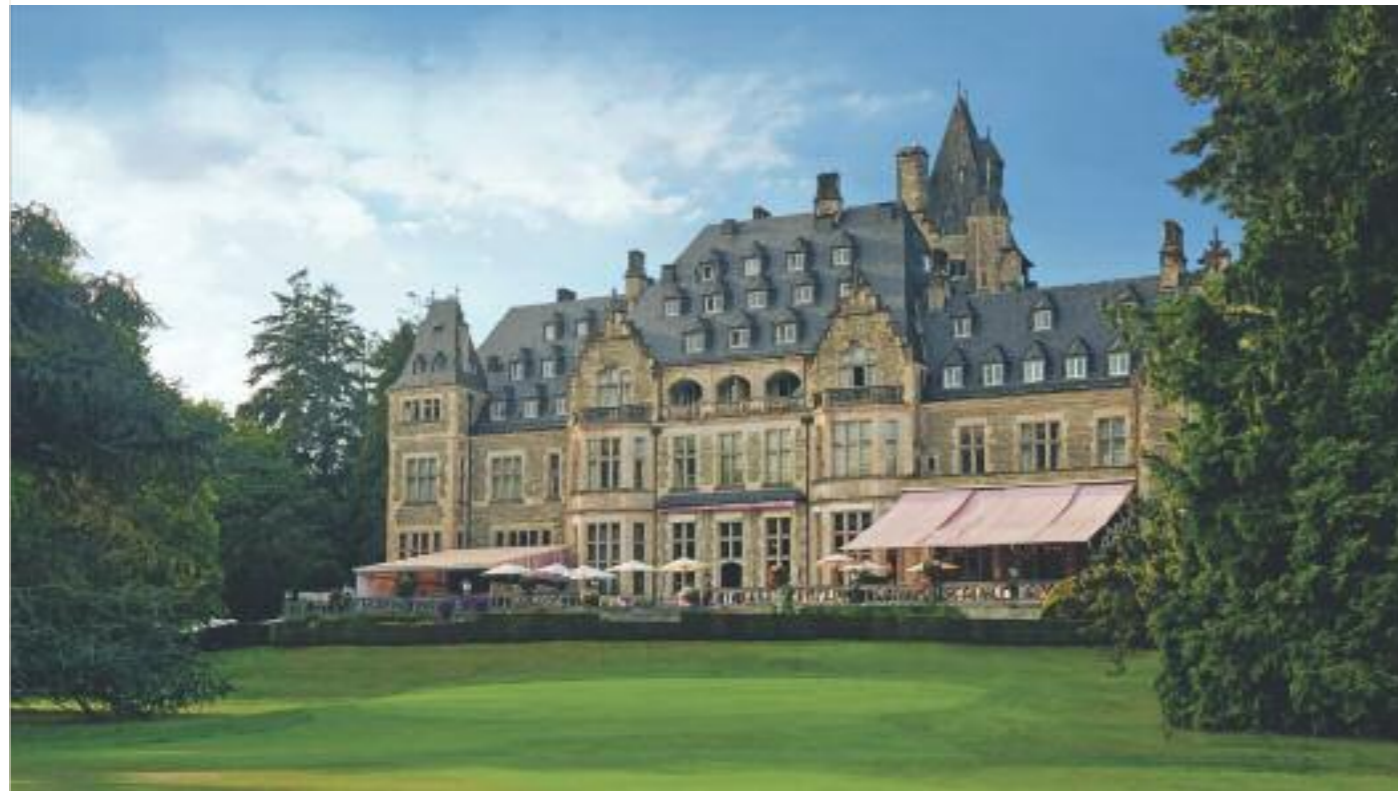
„Frankfurter“ in Kronberg haben eine lange Tradition. Seit den Anfängen haben sie die Entwicklung der Infrastruktur ermöglicht und das heutige Selbstverständnis der Stadt mitbestimmt. Der ehemalige Sommersitz des Frankfurter Bankiers Wilhelm Bonn beispielsweise beherbergt heute das Rathaus der Stadt Kronberg im Taunus.

Wealthy Frankfurt families who discovered the Taunus and spent the weekends or summer holidays in Kronberg began to settle in the area, constructing increasingly magnificent buildings. Especially in the present town district of Schönberg, castle-like villas were built in lavish parks that still characterise the scenery of today's Kronberg im Taunus. The architecture of the modern villas is different, in keeping with the times, but no less impressive.

„Frankfurters“ in Kronberg have a longstanding tradition. From the very beginning they fostered the development of infrastructure and were instrumental in determining the town's present self-image. For example, the former summer residence of Frankfurt banker Wilhelm Bonn now houses the Town Hall of Kronberg im Taunus.



SCHLOSSHOTEL KRONBERG



KAISERLICHER GLANZ IMPERIAL SPLENDOUR

Eines der eindrucksvollsten Schlösser Deutschlands

AUTHENTISCHE GESCHICHTE ZUM ANFASSEN | 62 ZIMMER UND SUITEN
8 VERANSTALTUNSRÄUME | VICTORIA LOUNGE MIT BLICK IN DEN PARK
SCHLOSSRESTAURANT MIT TERRASSE | 18-LOCH-GOLFPLATZ
SAISONALE KULINARISCHE UND KULTURELLE EVENTS
15 MINUTEN VON FRANKFURT ENTFERNT | KOSTENLOSE PARKPLÄTZE
PERSÖNLICHE BERATUNG & PROFESSIONELLER SERVICE



HAINSTRASSE 25 · 61476 KRONBERG IM TAUNUS
TELEFON 0049 (0)61 73 / 701 - 01 · TELEFAX 0049 (0)61 73 / 701 - 267
INFO@SCHLOSSHOTEL-KRONBERG.DE · WWW.SCHLOSSHOTEL-KRONBERG.DE

Victoria Kaiserin Friedrich, Witwe Kaiser Friedrichs III. und Mutter Wilhelms II., wählte Kronberg als Witwensitz – und ließ Schloss Friedrichshof errichten, wo sie bis zu ihrem Tod 1901 die Sommer verbrachte. Die vor allem in sozialen Fragen und Bildungsangelegenheiten engagierte Kaiserwitwe wirkte so auch in Kronberg. Nicht wenige Institutionen, die sie angeregt oder gefördert hat, darunter die Stadtbücherei, bestehen hier bis auf den heutigen Tag. Seinerzeit traf sich im Schloss der europäische Hochadel, die Familie der Kaiserwitwe – und nicht wenige der solitären Bäume im Schlosspark wurden von ihnen, der Familientradition gemäß, bei Besuchen dort gepflanzt. Schloss Friedrichshof wird heute als Schlosshotel Kronberg geführt. Originale Mobiliare sowie die Gemälde- und Antiquitätensammlung des Kaiserpaars schaffen ein besonderes Ambiente: Exklusiver und authentischer kann man einen „Five O’Clock Tea“ wohl nur in England genießen.

Victoria Empress Friedrich, dowager of Emperor Friedrich III and mother of Wilhelm II, chose Kronberg as her dowager's domicile and had Friedrichshof Palace built. There she spent the summer seasons until her death in 1901. Thus the Empress Dowager, who took a special interest in social and educational matters, was also actively involved in Kronberg. Quite a few of the institutions she initiated or sponsored, such as the Town Library, still exist today. At that time, European high nobility as well as the Empress Dowager's family met at the Palace. In keeping with the family tradition, quite a few of the freestanding trees that can be seen in the Palace gardens were planted during their visits. Friedrichshof Palace is today run as the Schlosshotel (Palace Hotel) Kronberg. The original furniture and the imperial couple's collections of paintings and antiques create a unique atmosphere. Apparently, the „Five o'clock Tea“ served here is unsurpassed in terms of exclusivity and authenticity – except perhaps in England.

TRADITION AUF NEUEN GLEISEN

TRADITION ON NEW TRACKS



Damals so wichtig wie heute: die Verkehrsanbindung. Kein Wunder also, dass die Kronberger der 1874 eröffneten Bahnverbindung nach Frankfurt bis auf den heutigen Tag ganz besonders verbunden sind. Die Bahn brachte einst Taunus-Wanderer, Sommerfrischler und Rodelbegeisterte in die Stadt und begründete so die Gastfreundlichkeit als Kronberger Tradition in vielen Gasthäusern. Der Neugestaltung des Bahnhofsareals vorangegangen ist die Restaurierung des ehemaligen Lokschuppens durch ein in Kronberg ansässiges, weltweit agierendes Unternehmen, das ihn als Kommunikationszentrum und Ausstellungsstätte nutzt – und ihn auch Kronberger Kulturinstitutionen für Veranstaltungen zur Verfügung stellt.

Access to public transportation is as important today as it was then. It is, therefore, no wonder that Kronberg citizens still have especially close ties with the railway connection to Frankfurt that was opened in 1874. The railway used to take Taunus hikers, summer visitors and sledding enthusiasts to the town, thus laying the foundations for a tradition of hospitality that can still be experienced in many Kronberg inns. Prior to the redesigning of the station site, the former train shed was restored by a Kronberg based global manufacturer. The company uses it as a communications and exhibition centre and also makes it available to Kronberg's cultural institutions for use as a setting for their events.



Spielmanns Officehouse bietet die ganze Welt des Gestaltens und Einrichtens von „intelligenten“ Räumen und anderen Objekten. Wir richten den Fokus – neben dem Anspruch auf hochwertige Einrichtung – auf eine motivierende Arbeitsatmosphäre zum Wohlfühlen. Zufriedene Mitarbeiter – das bedeutet Kreativität, Kommunikation und Konzentration. Wir freuen uns, wenn Sie die auf unserer Website dargestellten Einrichtungsbeispiele inspiriert und Sie zu uns nach Kronberg in unseren Showroom kommen oder uns bei einer Veranstaltung im Lokschuppen von Spielmanns Officehouse besuchen. Herzlich Willkommen.

spielmanns[®]
officehouse

Spielmann Officehouse GmbH
Eschborner Straße 2
D-61476 Kronberg
Tel +49 (0) 61 73 / 50 9 50
Fax +49 (0) 6173 / 50 9 522

info@spielmanns.com
www.spielmanns.com



Seit der Gründung von Procter & Gamble im Jahr 1837 haben wir das Ziel mit unseren Marken das Leben von Verbrauchern zu berühren, verschönern und zu verbessern. Mehr als 4,6 Milliarden Menschen erfahren jeden Tag die Vorteile unserer Marken. Ob es einfacheres Waschen und Reinigen mit den innovativen Produkten von Ariel und Mr. Proper ist, ob es gestärktes Selbstbewusstsein durch die Schönheitsprodukte von Olaz, Pantene und Max Factor ist, ob es Mundgesundheit ist, die Dank Oral B zu einem schönen Lächeln führt oder ob Babys die ganze Nacht trocken und sauber schlafen können mit Pampers Windeln und Feuchttüchern.

P&G
EST.
1837

Unser Anspruch, den Verbrauchern das Leben zu erleichtern, prägte auch 1960 die Gründung der deutschen P&G Niederlassung mit nur fünf Mitarbeitern. Heute ist P&G Deutschland eine der größten Niederlassungen außerhalb der Vereinigten Staaten von Amerika. In Deutschland gibt es etwa 34 Millionen Haushalte, in denen mindestens eines unserer Produkte steht. Über 1.000 Forscher von etwa 9.000 weltweit arbeiten in Deutschland – wir sind damit der größte P&G Forschungsstandort außerhalb der USA.



WEGWEISENDES DESIGN PATHBREAKING DESIGN



In beinahe jedem Haushalt fand sich eines dieser Exponate. Die BraunSammlung zeigt, was in den vergangenen 90 Jahren das Alltagsleben einfacher machte – und schöner. Die Geschichte der Firma Braun ist untrennbar verbunden mit Kronberg und der Geschichte des internationalen Industriedesigns. Braun hat es geprägt, und damit dessen langjähriger Chef-Designer Dieter Rams. Wirksam über das eigene Unternehmen hinaus: Seit 1968 wird der BraunPreis verliehen, ein weltweit begehrter Designförderpreis. So ist auch heute noch der einstmalig revolutionäre Ansatz klarer Formen und strukturierter Benutzerführung der Firma Braun Motivation und Maßstab für gutes Industriedesign.

Almost every home boasted one of the items on display. The Braun Collection exhibits products that have made everyday life easier and better over the past 90 years. The history of the Braun company is intrinsically tied to Kronberg and the history of international industrial design. It was shaped by Braun and by its long-standing chief designer Dieter Rams. Active commitment that goes far beyond the own company's issues: since 1968, the BraunPrize has been awarded as a worldwide coveted design sponsorship award. Even today the once revolutionary approach to pure shapes and structured user guidance by the Braun company continues to be an incentive and benchmark for excellence in industrial design.

IN EINE KLANGVOLLE
ZUKUNFT
INTO A WELL-SOUNDING
FUTURE



Krönung ihres Schaffens sind die Konzerte. Aber der Einsatz der Kronberg Academy beginnt viel früher – und ambitionierter. Ausbildung zur Weltspitze hat sie sich auf die Fahne geschrieben und leistet dabei seit 1993 weltweit Einzigartiges. Workshops, Festivals für Streichinstrumente und Meisterkurse für Cello und Geige führen Solisten von Weltruf und hochbegabte Nachwuchsmusiker aus aller Welt zum gemeinsamen Musizieren nach Kronberg im Taunus. Öffentliche Proben und Unterricht zeigen, mit welcher Begeisterung Meisterschaft vermittelt und aufgenommen wird. Der „Kronberg Academy Master“, ein Studiengang in Kooperation mit der Frankfurter Hochschule für Musik und Darstellende Kunst, macht Kronberg zum Hochschulstandort. Fundamente legen das Feuermann-Konservatorium zur musikalischen Grundausbildung und „Classic for Kids“, eine Konzertreihe, in der schon die Kleinsten unterhaltsam an die Klassische Musik herangeführt werden.

The concerts are the crowning achievement of its work. However, Kronberg Academy's activities start much earlier, and are more aspiring at the time. It is committed to providing ambitious education of top-level musicians and has achieved unique success all over the world since 1993. Workshops, festivals for string instruments and cello and violin master classes have prompted world-class soloists and talented young musicians from all over the world to play music together in Kronberg im Taunus. Public rehearsals and teaching classes demonstrate the enthusiasm with which mastery in music is taught and appreciated. The study class „Kronberg Academy Master“ held in cooperation with the Frankfurt University of Music and Performing Arts makes Kronberg a university town. The Feuermann Conservatory provides the foundation for basic musical education as does „Classic for Kids“, a concert series which takes an entertaining approach to introducing even the youngest children to classical music.

EINE LEBENDIGE STADT A LIVELY TOWN

KULTUR-FACETTEN | ASPECTS OF CULTURE



Kronberg im Taunus ist reich an Kultur. Manches davon ist weithin sichtbar, anderes liegt eher verborgen. Die Kronberger Kulturnacht des Kronberger Kulturkreises zeigt diese Vielseitigkeit: Kulturinstitutionen, Ateliers und Ausstellungen öffnen ihre Türen und bieten Künstlern aller Sparten die Möglichkeit, einen Einblick in ihr Schaffen zu vermitteln. Dabei bildet die Altstadt einen einzigartigen Rahmen. Das Internationale Straßentheater-Festival «Da Capo!» verwandelt sie in große und kleine Bühnen für Artisten oder Clowns – Jung und Alt als begeisterte Zuschauer füllen Plätze und Straßen mit Leben. Die Barocknacht bietet gemeinsam mit der Frankfurter Hochschule für Musik und Darstellende Kunst konzertante Kostproben alter Musik in den stimmungsvollen Räumen der Stadt. Auf dem Kronberger Laternenweg beleuchten Scherenschnitte in den Laternen der Altstadt große Ereignisse und kleine Anekdoten vergangener Tage, verbunden von szenischen Führungen.

Kronberg im Taunus is rich in culture. Some of it is well-known on a larger scale, some remains somewhat hidden. The Kronberg Culture Night run by the Kronberg Arts Society displays these manifold aspects: cultural institutions, artist's workshops and exhibitions offer open days to give artists of all genres the opportunity to provide an insight into their works, with the old town providing a unique backdrop. On the occasion of the international street theatre festival „Da Capo!“ it turns into large and small stages for artists or clowns – an enthusiastic audience of all age groups livens up the streets and squares. In cooperation with the Frankfurt University of Music and Performing Arts the Baroque Night offers operatic concert samples of early music at the various sites in town in a festive ambience. Along the Kronberg Lantern Alley, silhouettes images placed in the old town lanterns spotlight important events and little anecdotes from the past, interlinked by scenic guided tours.



Kronberg bietet etwas für jeden Geschmack: Die Stadtbücherei, ein Lichtspielhaus, regelmäßige Orgelkonzerte in der Johanniskirche, das Fritz-Best-Museum, das Werke des Kronberger Künstlers zeigt, die städtische Kunstschule oder die „Bühne im Park“, eine Plattform für Auftritte und Darbietungen aller Kronberger Vereine und Institutionen mitten im Victoriapark. Musikvereine, Orchester, Gesangvereine und Amateurtheatergruppen ergänzen das Angebot.

Kronberg caters to all tastes and interests: the town library, a cinema, regular organ concerts in the Johanniskirche, the Fritz Best Museum displaying works of the Kronberg artist, the town's school of arts or, right in the middle of Victoria Park, the „Stage in the Park“, a platform for performances and shows of all the Kronberg clubs and organizations. The range is further broadened by musical societies, orchestras, choral societies and amateur theatre groups.

MITEINANDER AUF STRASSEN UND PLÄTZEN

COMING TOGETHER IN THE STREETS AND SQUARES



Märkte und Feste sind bei Kronbergern und Gästen traditionell beliebte feste Termine im Jahreslauf. Alt und Jung feiern gemeinsam, nutzen die Gelegenheit für eine Shopping-Tour oder ein Gespräch mit Nachbarn und Freunden. Ob Kronberger Apfelmarkt, Kunst- und Weinmarkt, Erdbeerfest, der große Herbstmarkt „kronbergler|leben“, die Flohmärkte oder Weihnachtsmärkte in den Stadtteilen, das Brunnenfest in Schönberg, das Dallesfest in Oberhöchstadt, sie alle haben ihr begeistertest Publikum. Und die Thäler Kerb in der Kronberger Altstadt ist für viele Kronberger in aller Welt Anlass, zurückzukehren und alte Freunde zu treffen.

Markets and festivals are traditionally popular, celebrated on annually fixed dates and enjoyed by Kronberg citizens and visitors. Young and old celebrate together, seizing the opportunity to go shopping or have a chat with neighbours and friends. Whether it is the Kronberg apple market, the art and wine market, the strawberry festival, the large autumn market „kronbergler|leben“, the flea markets or the Christmas markets in various town districts, the fountain festival in Schönberg, the Dallesfest in Oberhöchstadt, they all are supported enthusiastically. The Thäler Kerb in the old town of Kronberg is an opportunity for Kronberg citizens all over the world to return to their home town and meet old friends.



EIN FREIGEHEGE FÜR
DIE TIERFORSCHUNG
AN OPEN-AIR ENCLOSURE
FOR ANIMAL RESEARCH



Mit drei jungen Elefanten fing alles an. Mittlerweile beherbergt der Opel-Zoo rund 1500 Tiere in mehr als 200 Arten. Die Gelegenheit, Giraffen und Gnus, Zebras und rote Pandas aus nächster Nähe in weitläufigen Gehegen zu beobachten, lockt Jahr für Jahr rund 600.000 Besucher nach Kronberg im Taunus. Lehrpfade, ein Streichelzoo, aber auch ein großer Abenteuerspielplatz und nicht zuletzt die zoopädagogische Abteilung machen den Zoo nicht nur zu einer der meistbesuchten Freizeit- und Kultureinrichtungen, sondern auch zum größten außerschulischen Lernort Hessens. Und eines der größten Elefantenhäuser Europas findet sich hier auch.

It all started with three young elephants. Today, the Opel Zoo houses about 1500 animals and more than 200 species. The opportunity to watch giraffes and gnus, zebras and red pandas at close range and in spacious enclosures attracts about 600.000 visitors every year to Kronberg im Taunus. Nature trails, a petting zoo, but also a large adventure playground as well as a zoological education section make the zoo not only one of the most frequently visited leisure and cultural centres but also the largest out-of-school learning location in Hesse. It also boasts one of the largest elephant houses in Europe!

DER NATUR VERBUNDEN CLOSELY CONNECTED TO NATURE



Die Bäume verschiedener Obstsorten unterschiedlichen Alters und unterschiedlicher Größe sehen aus wie zufällig auf die Wiesen gestreut: Gebiete mit Streuobstwiesen gehören zu den schönsten Kulturlandschaften Mitteleuropas – und Streuobstwiesen gehören zu Kronberg wie die Burg. Seit dem 18. Jahrhundert waren Obstanbau, Obstbaumzucht, der Handel aus Baumschulen und mit frischem, gedörtem und verarbeitetem Obst hier wichtige Wirtschaftszweige. Was nicht zuletzt dem damaligen Pfarrer Johann Ludwig Christ, einem anerkannten Pomologen, zu verdanken ist.

Dem milden Klima am Südhang des Taunus verdankt Kronberg im Taunus die Anerkennung als Luftkurort. Und gesund ist das Leben hier seit langem: Der renaturierte Quellenpark Kronthal entstammt ursprünglich der Zeit eines Kurbetriebes im 19. Jahrhundert. Auch heute noch sprudeln zwei Heilquellen und ein Wassertretbecken lädt zum Kneipen ein. Der „Quellenpark Kronthal“ ist Teil der Regionalparkroute RheinMain „Von der Nidda zum Opel-Zoo“.

The various fruit trees of different ages, varieties, and sizes appear to be randomly distributed around the meadows: Meadow orchards rank among the most beautiful cultivated landscapes of central Europe – and they are as inseparable from Kronberg as is the castle. Since the 18th century fruit growing and pomiculture, tree nursery trade and trade with fresh, dried and processed fruit have been important commercial sectors in this region. This is largely attributable to Pastor Johann Ludwig Christ, a well-known pomologist.

Because of the mild climate on the southern slope of the Taunus, Kronberg im Taunus was registered as a climatic health resort. And as a matter of fact, life has been healthy here for a long time. The renaturalised Quellenpark Kronthal originated from the period of a 19th-century health spa. There are still two mineral springs and a water tread basin available for Kneipp cures. The „Quellenpark Kronthal“ is part of the Rhine-Main regional park route „From the Nidda to the Opel Zoo“.



Das grüne Herz Kronbergs, nur wenige Minuten von der Altstadt entfernt gelegen, ist der Victoriapark, der seinen Namen Victoria Kaiserin Friedrich verdankt. Mit seinem altem Baumbestand, den großen Wiesenflächen, idyllisch gelegenen Teichen und einem weitläufigen Wegenetz bietet er Naherholung – direkt vor der Haustüre. Angelegt wurde der englische Landschaftsgarten als Umgebung für das heute noch stehende Denkmal Kaiser Friedrichs III.

The green centre of Kronberg, just a few minutes walk from the old town, is Victoria Park, which owes its name to Victoria Empress Friedrich. With its mature trees, vast meadows, picturesque ponds and an extensive network of paths it offers a recreational area right on one's doorstep. The English landscape garden was designed as surroundings to the still existing historic monument of Emperor Friedrich III.

Erholsame Wanderungen, Ausflüge in die Ruhe der Natur – Kronberg im Taunus bietet vielerlei Möglichkeiten, die Natur zu genießen: Die Wälder mit ihren großen Edelkastanienbeständen, deren Früchte früher als wichtige Nahrungsquelle geerntet wurden und die auch heute noch sehr begehrt sind. Die Taunuswälder am Altkönig, am Rande des Heilklima-Parks Hochtaunus gelegen, lassen tief durchatmen und den Alltag vergessen. Und die archaischen steinernen Ringwälle am Altkönig, Reste einer keltischen Befestigung, beeindrucken als Zeugnisse früher Besiedlung.

Kronberg im Taunus offers many opportunities to enjoy nature – by setting out on relaxing walking tours or outings into the peace and quiet of the country. Or into the woods with their large population of chestnut trees whose fruits were formerly harvested as an important source of nutrition and which are still sought after today. The Taunus forests on the Altkönig situated on the outskirts of the Hochtaunus, a healthy climate park, allow you to breathe deeply and get away from it all. The archaic stone circular hill forts on the Altkönig, the remains of a Celtic fortress, are impressive testimonies to early settlements.

SPORT TREIBEN – ODER ZUSCHAUEN ENJOYING SPORTS – ACTIVE OR PASSIVE



Für beide Interessen hat Kronberg im Taunus einiges zu bieten: Einst war es der Park von Schloss Friedrichshof mit prächtigem Baumbestand – heute ist es der 18-Loch-Golfplatz des Golf- und Land-Clubs Kronberg. Er zählt zu den schönsten Golfanlagen Deutschlands. In den vielen Sportvereinen finden sich Gruppen für den Breitensport und leistungsorientierte Abteilungen: Fußball, Tennis, Hockey, Basketball, Handball, Fechten und mehr.

Kronberg im Taunus has plenty to offer for either side: Formerly Friedrichshof Palace park with its magnificent tree population, and today the 18-hole golf course of the „Golf- and Land-Club Kronberg“, which ranks among the most attractive golf courses in Germany. The many sports clubs cater to groups engaging in both non-competitive and competitive sports such as soccer, tennis, hockey, basketball, handball, fencing, and others.

Abkühlung an heißen Tagen verspricht das Waldschwimmbad, es bietet Sonnenhungrigen komfortablen Platz für das Sonnenbad und eine 50-Meter-Bahn für Sportler. Für Weltklasse im Dressurreitsport steht der Schafhof, 1971 von Liselott Linsenhoff als Leistungszentrum begründet. Heute führt ihn Ann Kathrin Linsenhoff, Olympiasiegerin von 1988, zusammen mit ihrem Ehemann.

Cooling down on hot days is a delightful option in the Waldschwimmbad which offers sun seekers a comfortable location for sunbathing, and a 50 meter lap for the more athletic. The Schafhof („Sheep Farm“) stands for world class dressage and was founded in 1971 by Liselott Linsenhoff as an intensive training centre. Today, it is run by 1988 Olympic champion Ann Kathrin Linsenhoff and her husband.

RÄDER MACHEN LEUTE.



FAHRRADKULTUR MIT TRADITION

FAHRRÄDER UND AUSRÜSTUNG FÜR FREIZEIT, FAMILIE, SPORT, UND BERUF
SEIT 1994



Triathlon- und Rennräder



Mountainbikes



Fatbikes



Trekking- und Citybikes



E-Bikes und Poizelos



Kinder- und Laufräder

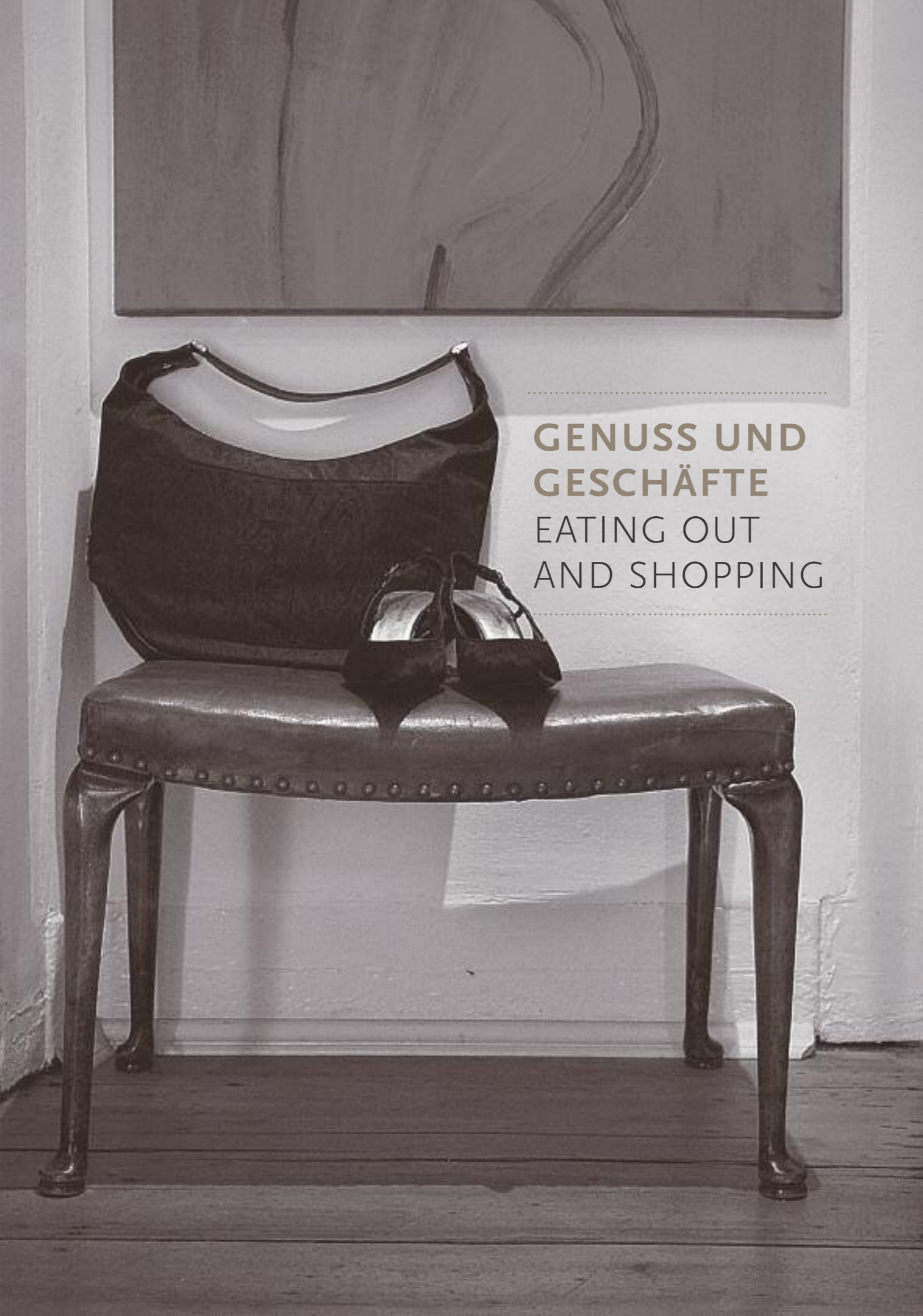
Westerbachstraße 9 | D-61476 Kronberg i.Ts. | Telefon 06173 9239-0 | info@hibike.de

www.hibike.de



Wege quer durch Wald und Flur laden zum Spazieren ein – und zum Wandern oder Laufen, wenn es ein bisschen mehr sein darf. Die Strecke des Radklassikers „Rund um den Finanzplatz Eschborn/Frankfurt“ am 1. Mai führt auch durch Kronberg. Eine gute Gelegenheit, an der Deutschen Jedermann-Meisterschaft teilzunehmen – oder das Feld an sich vorbeiziehen zu lassen.

Paths throughout the woods and fields are ideal for leisurely walks, and for hiking and running for the more ambitious. The classic cycling race route „Rund um den Finanzplatz Eschborn/Frankfurt“ held annually on the 1st of May also passes through Kronberg. A good opportunity to take part in the German amateur cycling race championship or just let the field pass by.



GENUSS UND
GESCHÄFTE
EATING OUT
AND SHOPPING



GENUSS
EATING OUT AND WHERE TO STAY

Plätze und Höfe, Altstadt Häuser, Villen und traditionsreiche Gasthäuser beherbergen eine Vielzahl gastronomischer Angebote. Starköche und regionale Küche, Avantgarde, Internationales und Gutbürgerliches ergänzen einander. Für jeden Geschmack findet sich etwas in der Altstadt von Kronberg und den Stadtteilen Schönberg und Oberhöchstadt. Und die Hotels und Pensionen der Stadt bieten zahlreiche Übernachtungsmöglichkeiten.

Squares and courtyards, old town houses, villas and inns rich in tradition offer a multitude of culinary options. Celebrity chefs and regional cooking, avant-garde, international and traditional home-style cooking complement one another. There is something for all tastes in the old town of Kronberg and the town districts of Schönberg and Oberhöchstadt. The town's hotels and boarding houses offer a wide range of accommodations.

GESCHÄFTE | SHOPPING



Von den Dingen des täglichen Bedarfs bis hin zu ausgefallenen Wünschen – für alles ist hier gesorgt. Exklusive Möbel und Fensterdekoration, Feinkost und Weine, Mode und Accessoires, Goldschmuck und Armbanduhren ergänzen das urbane Angebot. Und rund um den Dalles, den Ortskern in Oberhöchstadt, kann der Tisch reich gedeckt werden: auf kurzen Wegen, international und zugleich regional.

From everyday needs through to very special wishes – Kronberg has it all. Exclusive furniture and window decorations, gourmet food and fine wines, fashion and accessories, gold jewellery and wristwatches enhance the town's range of offerings. Around the Dalles, Oberhöchstadt's centre, the table can be set quickly and abundantly, with a large variety of international and regional products.

MARKTEX
KRONBERG



UNNACHAHLICH
STATT BELIEBIG



www.marktex.de

MARKTEX GmbH & Co. KG

Am Auernberg 2 (S-Bahn Kronberg-Süd) · 61476 Kronberg · T. 06173 600244 · Mo-Fr 10-19 Uhr · Sa 10-18 Uhr

EIN HOCHWERTIGER UNTERNEHMENSSTANDORT A FIRST-CLASS BUSINESS LOCATION

GEWERBE UND DIENSTLEISTER INDUSTRY AND SERVICE PROVIDERS

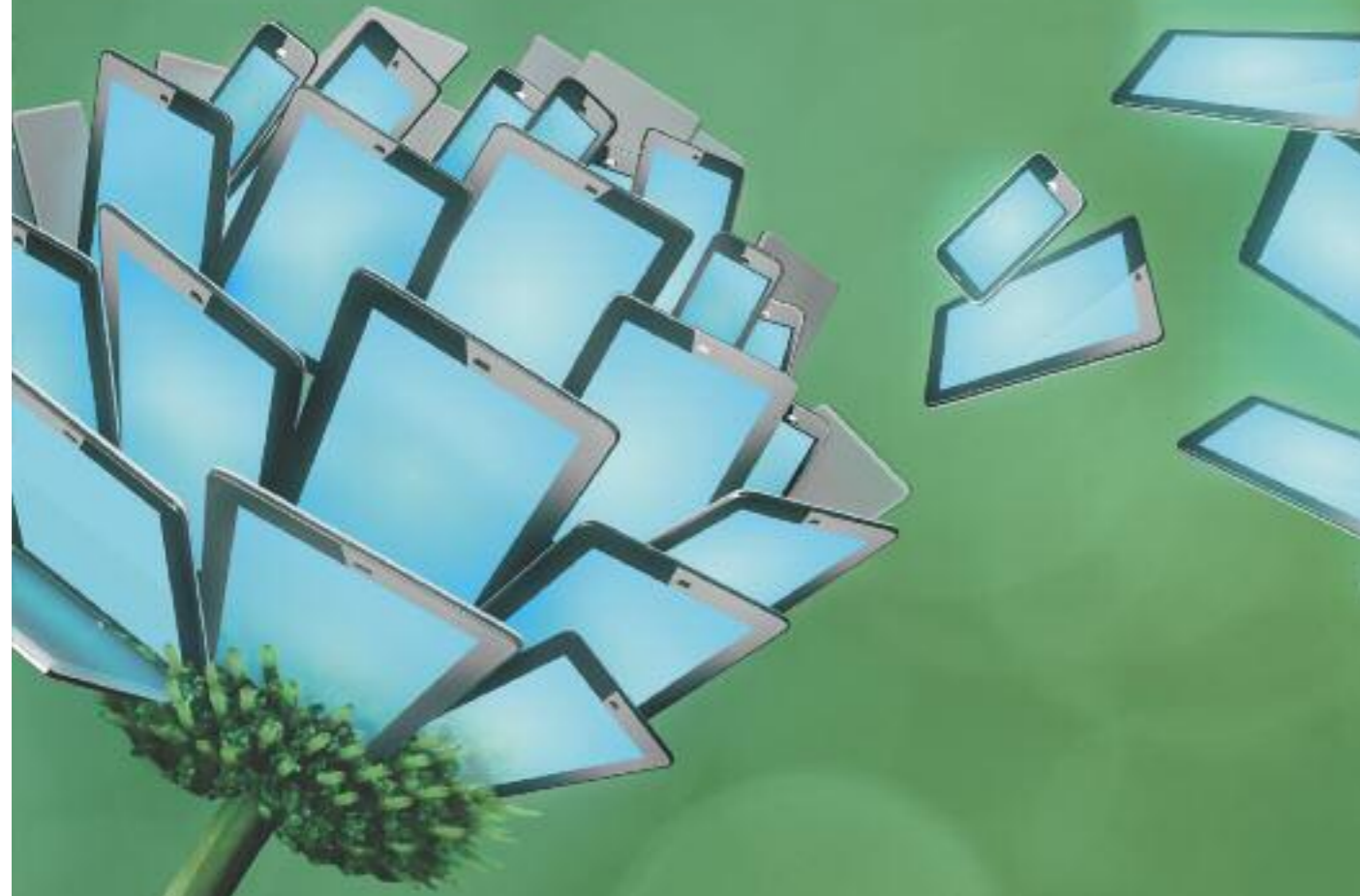


Kronberg ist Teil des europäischen Verkehrsdrehkreuzes „Frankfurt Rhein-Main“. Die City von Frankfurt am Main ist von Kronberg mit dem Auto oder von den zwei Kronberger S-Bahnhöfen aus in weniger als einer halben Stunde zu erreichen – die Messe Frankfurt sogar noch schneller. Genau so nahe liegt der Flughafen Frankfurt am Main, eines der weltweit bedeutendsten Luftfahrt-drehkreuze. Auch der Privatflughafen Egelsbach ist nur etwa eine halbe Stunde entfernt. Die Lage im Zentrum der Wirtschaftsregion Frankfurt-Rhein-Main macht Kronberg im Taunus zu einem begehrten Unternehmensstandort.

Kronberg belongs to the European traffic hub „Frankfurt Rhine-Main“. From Kronberg, Frankfurt am Main city can be reached in less than half an hour by car or from the two S-Bahn (commuter train) stations, and Frankfurt Trade Fair in even less time. Frankfurt am Main Airport, one of the world's most important air transport hubs, is equally close at hand. The private airport Egelsbach is also only about half an hour away. Situated in the centre of the Frankfurt-Rhine-Main business region, Kronberg im Taunus is a much sought-after business location.

Neue Perspektiven für Ihr Unternehmenswachstum – mit unserer digitalen Expertise.

© 2014 Accenture. All rights reserved.



Technologie kann Ihr Unternehmen komplett verändern. Das Thema Digital ist darum ein Muss. Mit unserem Branchenwissen und unseren digitalen Lösungen können wir Ihnen helfen, den Wettbewerb für sich zu entscheiden. Wir können gemeinsam Ihre digitalen Herausforderungen bewältigen und Ihre Prozesse in die Cloud überführen – damit Sie in der virtuellen Welt echte Ergebnisse erzielen. Das ist High Performance. Delivered.

High performance. Delivered.

 accenture



Leidenschaft für Innovation

Avanade ist ein dynamisches, internationales und junges Beratungsunternehmen. Im Jahr 2000 von Accenture und Microsoft gegründet, ist Avanade heute weltweit in 20 Ländern mit über 70 Niederlassungen und 17.000 Experten vertreten. Wir setzen unser Wachstum kontinuierlich fort und blicken mit Zuversicht in die Zukunft.

Avanade bietet Unternehmenslösungen und Managed Services, die auf Microsoft-Technologien basieren. Aufgrund unserer engen und besonderen Zusammenarbeit mit Microsoft wurden wir gemeinsam mit Accenture zum „Microsoft Country Partner of the Year 2013“ ausgezeichnet.

Was uns antreibt, ist die Leidenschaft für innovative Technologien sowie der Anspruch, für unsere Global Fortune 500 Kunden qualitativ hochwertige und individuelle Lösungen zu entwickeln. Als Beispiele können wir Unternehmen wie die Deutsche Telekom, Fujitsu Technology Solutions und Clariant nennen.



„Der Standort Kronberg im Taunus ist für uns als Global Player die Zentrale für den deutschsprachigen Raum. Hier finden wir die besten Voraussetzungen, um den hohen Ansprüchen unserer lokalen und internationalen Kunden gerecht zu werden. Zudem profitieren die Mitarbeiter von der guten Infrastruktur vor den Toren Frankfurts und einem hoch modernem Arbeitsumfeld im Grünen. Somit sind wir stolz ein Teil der Kronberg Business Community zu sein.“
Andrew Smith, Geschäftsführer Avanade Deutschland GmbH

Wollen Sie uns näher kennenlernen? Weitere Infos finden Sie hier: www.avanade.de

 avanade®
Results Realized

Microsoft Partner
2013 Partner of the Year Winner
Germany



HÄRTEREI HAUCK

MEHR ALS WÄRMEBEHANDLUNG



Von der Lohnhärterei zum Technologieführer

Als HAUCK-Gruppe sind wir dank permanenter Anpassungen an die globalen Herausforderungen Technologieführer für die Wärmebehandlung und Oberflächenbeschichtung von hochwertigen Bauteilen und Werkzeugen und einer der führenden Anbieter in den Kernbranchen Automobilindustrie, Maschinenbau, Elektrotechnik, Medizintechnik, Werkzeugbau sowie Verbindungs- und Befestigungstechnik. Mit unserem breiten Leistungsspektrum ist die HAUCK-Gruppe so gut aufgestellt, dass wir nahezu alle gängigen Verfahren der Wärmebehandlung anbieten können. Dazu zählen in gleichem Maße die thermischen Verfahren als auch die thermochemischen Verfahren. Hinzu kommt, dass die Verfahren innerhalb der Gruppe standortübergreifend angeboten werden.

Die Härterei Hauck Süd in Kronberg ist einer der sieben Standorte der HAUCK-Gruppe in Deutschland. Sie wurde 1960 unter dem Namen Richard Will Härterei gegründet, wo der Betrieb seinerzeit mit sechs Mitarbeitern startete. Der Betrieb hat sich auf die Wärmebehandlung von langen, verzugsgefährdeten Bauteilen einschließlich des Richtens und Prüfens auf Rissfreiheit spezialisiert und ist zwischenzeitlich auf 55 Mitarbeiter herangewachsen.

Ziel unseres Traditionsunternehmens ist es, den Standort in Kronberg langfristig zu sichern und auszubauen. In der Vergangenheit wurden hierzu bereits mehrere Millionen in die Erweiterung des Werkes investiert, z.B. 2007 in den Neubau einer Produktionshalle mit Durchstoßofenanlage, wodurch die bis dahin vorhandenen Kapazitäten mehr als verdoppelt werden konnten. In Zukunft sollen zudem noch weitere Wärmebehandlungsverfahren am Standort Kronberg implementiert werden.



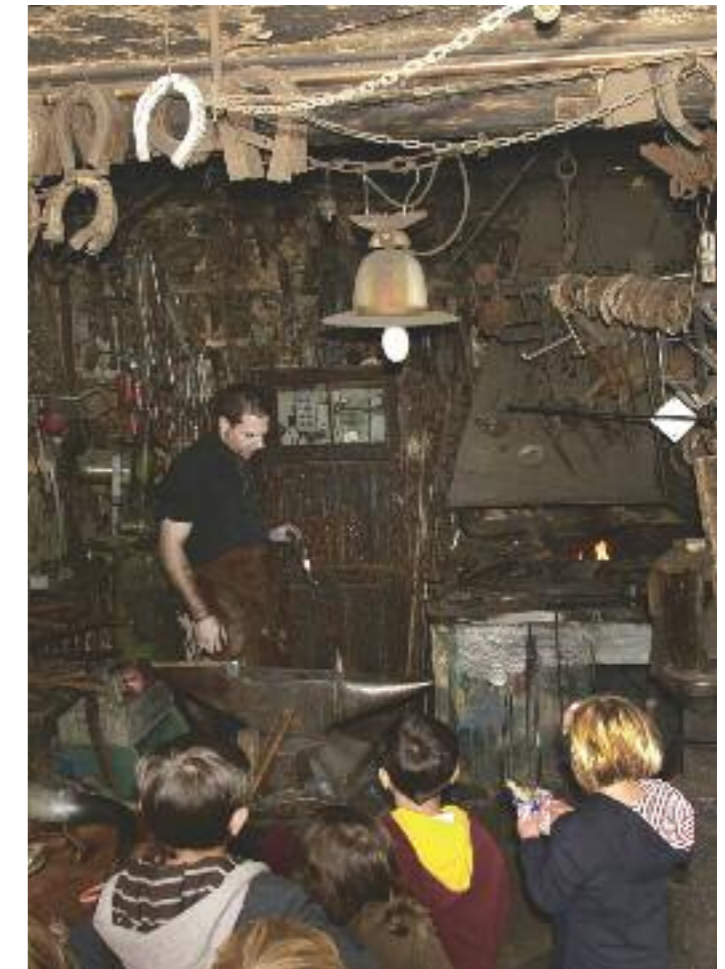
Härterei Hauck Süd GmbH
Niederhöchstädter Straße 66
61476 Kronberg

Tel.: +49 61 73 96 74 0
Fax: +49 61 73 65 00 8
info.kronberg@haererei-hauck.de
www.haererei-hauck.de



HANDGEMACHTE QUALITÄT

HANDMADE QUALITY



Handwerk hat goldenen Boden, sagt der Volksmund. Zumindest hat es seinen festen Platz in Kronberg im Taunus. Die Handwerker ergänzen das Angebot im Einzelhandel und lassen die Stadt auch bei größeren Arbeiten rund um Haus und Hof zu einem Wohnort der kurzen Wege werden – Blick in die Werkstatt inklusive.

A trade in hand finds gold in every land, as the saying goes. Crafts have a firm place in Kronberg im Taunus, covering an exceptional diversity of sectors. Craftsmen add to the offerings of the retail sector, making the town a city of short distances, even for extensive jobs around house and farm, with visits to the workshop included.

STADTPLANUNG URBAN PLANNING

LEBENSQUALITÄT FÜR GROSS
UND KLEIN
QUALITY OF LIFE
FOR YOUNG AND OLD



Die Wohnqualität in Kronberg im Taunus ist beispielhaft. Einer behutsamen Stadtentwicklung ist es zu verdanken, dass die Vorzüge des Stadtbildes und der harmonische Übergang in die umgebende Landschaft erhalten geblieben sind. Den Herausforderungen der Zukunft stellen sich Stadtentwicklung und Stadtplanung durch verantwortungsbewusste Innenentwicklung.

Kronberg im Taunus offers showcase quality living conditions. Careful urban development have made it possible to retain the advantages of the townscape and a harmonious transition into the surrounding landscape. Urban development and planning address the challenges of the future by ensuring responsible inner urban development.

Connecting Business with IT

PREYER
connecting business with IT

Wir beraten Banken, Sparkassen, Versicherungen und Kapitalanlagegesellschaften in Deutschland und Europa. Unter dem Leitsatz „connecting Business with IT“ verbinden wir Fach- und Systemberatung. Unsere Mitarbeiter unterstützen Sie an der Schnittstelle zwischen Fachbereich und IT und sorgen mit ihrer Erfahrung und ihrem Expertenwissen für einen erfolgreichen Projektverlauf. Darüber hinaus widmen wir uns im Rahmen unserer Beratungstätigkeit auch dem Thema Nachhaltigkeit.

- **Fachberatung:** In den Themengebieten Gesamtbanksteuerung, Risikomanagement, Treasury/Handel sowie Asset Management verfügen wir über umfangreiches Know-how aus über vierzehn Jahren Projektarbeit.
- **Systemberatung:** Bei Analyse und Konzeption sowie Auswahl und Einführung bzw. Migration von IT-Systemen blicken wir auf die Erfahrung aus über 250 Projekteinsätzen zurück.
- **Nachhaltigkeitsberatung:** Nachhaltigkeit ist ein Megatrend des 21. Jahrhunderts. Wir beraten Finanzdienstleister, Kommunen und Unternehmen bei der Implementierung ihres Nachhaltigkeitsmanagements.

In den letzten Jahren arbeitete Preyer partnerschaftlich und erfolgreich mit über 200 Kunden aus dem In- und Ausland zusammen. Neben dem Unternehmenshauptsitz in Kronberg verfügt Preyer über Repräsentanzen in der Schweiz und Nordamerika.

Preyer GmbH
Am Oberberg 6
D-61476 Kronberg

Tel.: +49 (0)6173 321 458
Fax: +49 (0)6173 321 459

www.preyer.de
info@preyer.de



STADTENTWICKLUNG URBAN DEVELOPMENT

Hier wird die Balance zwischen dem bewussten und schonenden Umgang mit dem Bestand und den Anforderungen an modernes Bauen und zeitgemäße Nutzungen gewahrt. Bedürfnisse nach Flächenneuentwicklung für Wohnen, Gewerbe und Dienstleistung und die Sicherung der Qualität des Standortes werden hier sorgfältig ausgewogen. Der verantwortliche, nachhaltige Umgang mit den natürlichen Ressourcen sichert die guten Rahmenbedingungen.

In Kronberg, the balance between an awareness for and careful handling of the existing facilities and the requirements of modern building and contemporary utilization is maintained. The need for land redevelopment for housing, industry and service providers, on the one hand and safeguarding the quality of the location on the other are carefully weighed. Good framework conditions are ensured by a responsible and sustainable use of natural resources.



BILDUNG VON KLEIN AUF EDUCATION FROM THE START

Die Konzepte der städtischen und kirchlichen Kindertagesstätten, des Waldkindergartens, des Montessori-Kinderhauses, der Kronberger Elterninitiative Kinderhaus, sowie der Kindertagespflege sind vielfältig und zeichnen sich durch hohe Qualität aus. Welches Betreuungsangebot auch ausgewählt wird: das Kind steht immer im Mittelpunkt. Die Grundschulen der drei Stadtteile und die Montessori-Schule bieten auch außerschulische Betreuung an. Auf dem weiteren Bildungsweg führt die Altkönigschule als kooperative Gesamt- und UNESCO-Projekt-Schule die Schüler zu allen Bildungsabschlüssen.

The concepts of municipal and church-based day-care centres, the forest kindergarten, Montessori children's home, the Kronberg parents initiative „children's home“ as well as day nursery are diverse and of high quality. Whichever care programme is selected, the children are always at the focus of attention. The primary schools of the three town districts and the Montessori school also offer out-of-school child care. At Altkönigschule, a cooperative comprehensive and UNESCO project school, secondary education offers the opportunity to achieve every level of school graduation.



Ergänzt wird das Bildungsangebot durch die attraktiv gestaltete Stadtbücherei. Mit ihrem vielseitigen Medienbestand und den verschiedenen Lese- und Arbeitszonen ist sie Anziehungspunkt für alle Lebensalter.

Förderung ist keine Frage des Alters. In der Kunstschule findet sich ein reichhaltiges Kursprogramm unter professioneller Anleitung: Malen, Zeichnen, Fotografieren, Gestalten. Musikschulen und Musikverein ergänzen das musische Angebot. Sportvereine bieten eine Vielzahl von Disziplinen an, ob als Freizeit- oder Leistungssport.

The educational opportunities are further expanded by a town library with an attractive design. It is a centre of attraction for all age groups providing various reading and working areas and a multifaceted media stock.

Promotion of talent is not a question of age. The school of arts offers a comprehensive programme of classes under professional guidance: painting, drawing, photography, design. Music schools and the musical society add to the range of activities in arts. Sports clubs offer a multitude of disciplines of both recreational and competitive sports.



GUTE FREUNDE IN EUROPA GOOD FRIENDS IN EUROPE



MITMACHEN IST KEINE FRAGE DES ALTERS PARTICIPATING IS NOT A QUESTION OF AGE

Kronberg im Taunus ist ein lebenswerter Ort für alle Generationen. Gute städtische Strukturen, ausgezeichnete Seniorenwohnanlagen, Pflegeeinrichtungen und ein privates Wohnprojekt bieten die Möglichkeit, sich hier bis ins hohe Alter wohl zu fühlen. Eingebunden in das urbane Angebot bieten sie darüber hinaus eigene attraktive Freizeit- und Kulturprogramme. Möglichkeiten, Kontakte zu knüpfen und zu pflegen, bieten außerdem verschiedene Senioreninitiativen. Auch um in Bewegung zu bleiben, hat Kronberg einiges zu bieten: Golfkurse, Boule-Treffen oder Wandergruppen.

Kronberg im Taunus is a place worth living in for all generations. Good urban structures, excellent senior citizen housing, care facilities and a private residential project offer the opportunity to live comfortably up to a very old age. In addition these institutions, integrated into the town's range of activities, provide their own attractive leisure and cultural programmes. Furthermore, various senior citizen initiatives make it possible to establish and maintain contacts. Kronberg offers many activities that enable people to keep moving, e.g. by attending golf classes, meeting for a game of boules, or going hiking in groups.

Beste Verbindungen in Europa hat Kronberg im Taunus seit vielen Jahren. Die Städtepartnerschaften mit Le Lavandou (seit 1972), Porto Recanati (seit 1993) und Aberystwyth (seit 1997) fördern den europäischen Gedanken. Auch innerhalb Deutschlands ist Kronberg im Taunus vernetzt: seit 1988 besteht eine Städtepartnerschaft mit Ballenstedt in Sachsen-Anhalt, seit 1973 ist die Stadt mit der Gemeinde Guldentäl an der Nahe befreundet.

For several years Kronberg im Taunus has maintained excellent contacts throughout Europe. The European idea is promoted by the town twinnings with Le Lavandou (since 1972), Porto Recanati (since 1993) and Aberystwyth (since 1997). Kronberg im Taunus is also twinned at a national level: Since 1988 the town has been twinned with Ballenstedt in Saxony-Anhalt, and it has maintained friendly contacts with the district of Guldentäl on the Nahe since 1973.

Investissement Geldanlage 投資 Savings Épargne Sparen Tax-free Exonération fiscale In-depth research Recherche en profondeur Tiefgehende Analysen 심층 리서치 Income Revenu 收入 Einkommen Global presence/reach Présence Mondiale Globale Präsenz 涵盖全球 Portfolio Diversification Diversification du portefeuille 포트폴리오의分散 Portfolio-Diversifikation Multi-Asset Multi-Actif Multi-Asset 멀티에셋 Revenue 收益 Pensions 연금 Pensions de retraite Pensionslösungen Growth Croissance Wachstum 增长 Income Revenu Einkommen 소득 Fund Platform Plateforme de Fonds Fondsplattform 基金平台 Retirement Retraite Ruhestand 리타이아먼트 Stocks and Shares Actions et parts Aktien und Anteile 주식 Investment Investissement Geldanlage 投資 Savings Épargne Sparen 儲蓄 Tax-free Exonération fiscale In-depth research Recherche en profondeur Tiefgehende Analysen 심층 리서치 Income Revenu Einkommen 收入 Global presence/reach Présence Mondiale Globale Präsenz 涵盖全球 Portfolio Diversification Diversification du portefeuille 포트폴리오의分散 Multi-Asset Multi-Actif Multi-Asset 멀티에셋 Revenue 收益 Pensions 연금 Pensions de retraite Pensionslösungen Growth Croissance Wachstum 增长 Income Revenu Einkommen 소득 Fund Platform Plateforme de Fonds Fondsplattform 基金平台 Retirement Retraite Ruhestand 리타이아먼트 Stocks and Shares Actions et parts Aktien und Anteile Investment Investissement 투자 Geld-Tax-free Exonération fiscale In-depth research Recherche en profondeur Tief-심층 리서치 Income Revenu Einkommen Glob-Portfolio Diversification 포트폴리오의分散 Portfolio-Diversifikation Multi-Asset Multi-Actif Multi-Asset 멀티에셋 Revenue 연금 Pensions Pensions de retraite Pensionslösungen 소득 Revenu Einkommen Fund Plat-m्यूच्च्युअल फंड मंच Retirement Retraite Ruhe-Aktien und Anteile Investment Investissement Exonération fiscale In-depth research Tief-Income Revenu 收入 Einkommen Global pres-Portfolio Diversification Diversification du Asset Multi-Actif 멀티에셋 Multi-Asset बहु-संपदा Growth Croissance Wachstum Income Revenu 基金平台 Retirement 리타이아먼트 Retraite Investment Investissement Geldanlage Savings presence गहरी शोध Recherche en profondeur Tiefgehende presence/reach Présence Mondiale Globale Portfolio-Diversifikation 포트폴리오의分散 Multi-Asset Multi-Actif Multi-Asset 멀티에셋 Revenue 收益 Pensions Pensions de retraite 연금 Pensionslösungen Growth Croissance 增长 Wachstum Income Revenu Einkommen Fund Platform 基金平台 Plateforme de Fonds Fondsplattform Retirement Retraite Ruhestand 리타이아먼트 Stocks and Shares Actions et parts Aktien und Anteile 주식 Investment Investissement Geldanlage 投資 Savings Épargne Sparen Tax-free कर मुक्त Exonération fiscale In-depth research Recherche en profondeur Tiefgehende Analysen 심층 리서치 Income Revenu Einkommen Global presence/reach Présence Mondiale Globale Präsenz 涵盖全球 Portfolio Diversification Diversification du portefeuille 포트폴리오의分散 Multi-Asset Multi-Actif Multi-Asset 멀티에셋 Revenue Pensions पेंशन Pensions de retraite Pensionslösungen Growth Croissance Wachstum 增长 Income Revenu Einkommen 소득 Fund Platform Plateforme de Fonds म्यूच्च्युअल फंड मंच Fondsplattform 基金平台 Retirement Retraite Ruhestand 리타이아먼트 Stocks and Shares Actions et parts Aktien und Anteile

Die Währung für Ihre Geldanlage

Fidelity unterstützt Sie dabei, in einer Welt voller Anlagemöglichkeiten Ihre finanziellen Ziele zu erreichen und Werte zu schaffen.

Wir sind weltweit präsent, um die besten Anlagechancen zu entdecken. Unser einzigartiges Netzwerk aus Analysten und Investmentexperten in 24 Ländern ermöglicht es uns, die aussichtsreichsten Unternehmen aufzuspüren und zu bewerten.

Als Vermögensverwalter in Privatbesitz können wir unabhängig handeln und uns auf kompromisslose Qualität im Fondsmanagement konzentrieren. Deshalb bieten wir Ihnen Anlagelösungen für jedes Marktumfeld und jeden Zeitpunkt Ihres Lebens. Das machen wir bereits für Millionen Kunden.

In einer immer komplexeren Welt zählen wahre Werte, aus denen mehr Wert entsteht.

www.fidelity.de



mehr Wert für Ihre Geldanlage



ZAHLEN UND FAKTEN FACTS AND FIGURES

| | | |
|------------------|-----------------------|------------------------------------|
| Stadt | Town | Kronberg im Taunus |
| Stadtteile | Districts | Kronberg, Oberhöchstadt, Schönberg |
| Fläche | Area | 18,62 km ² |
| Bevölkerung | Population | 18.000 (in ca. 100 Nationalitäten) |
| Postleitzahl | Postal code | 61476 |
| Telefon-Vorwahl | Telephone code | 06173 |
| Kreis | District | Hochtaunuskreis |
| Regierungsbezirk | Administrative region | Darmstadt |
| Bundesland | Federal state | Hessen |

Zwei S-Bahn(höfe, Messe Frankfurt in 15 Minuten, Frankfurt Hauptbahnhof in 20 Minuten erreichbar. Sehr gute Verkehrsanbindung an A3, A5, A66, A661, Flughafen Frankfurt in 25 Minuten, Flughafen Egelsbach in 35 Minuten erreichbar. Tagungsmöglichkeiten (bis 250 Personen). Gute ärztliche Versorgung am Ort (ca.50 Ärzte unterschiedlicher Fachrichtungen), 4 Krankenhäuser im Umkreis von max. 12 Kilometern.

Two S-Bahn (commuter train) stations, Frankfurt Trade Fair 15 minutes away, Frankfurt Hauptbahnhof (main railway station) 20 minutes away. Easy access to motorways A3, A5, A66, A661, Frankfurt Airport 25 minutes, Egelsbach Airport 35 minutes away. Conference rooms (up to 250 persons). Good local medical facilities (about 50 medical doctors of various specialisations), 4 hospitals within a radius of a maximum of 12 kilometres.



IMPRESSUM | IMPRINT

Herausgeber: Der Magistrat der Stadt Kronberg im Taunus

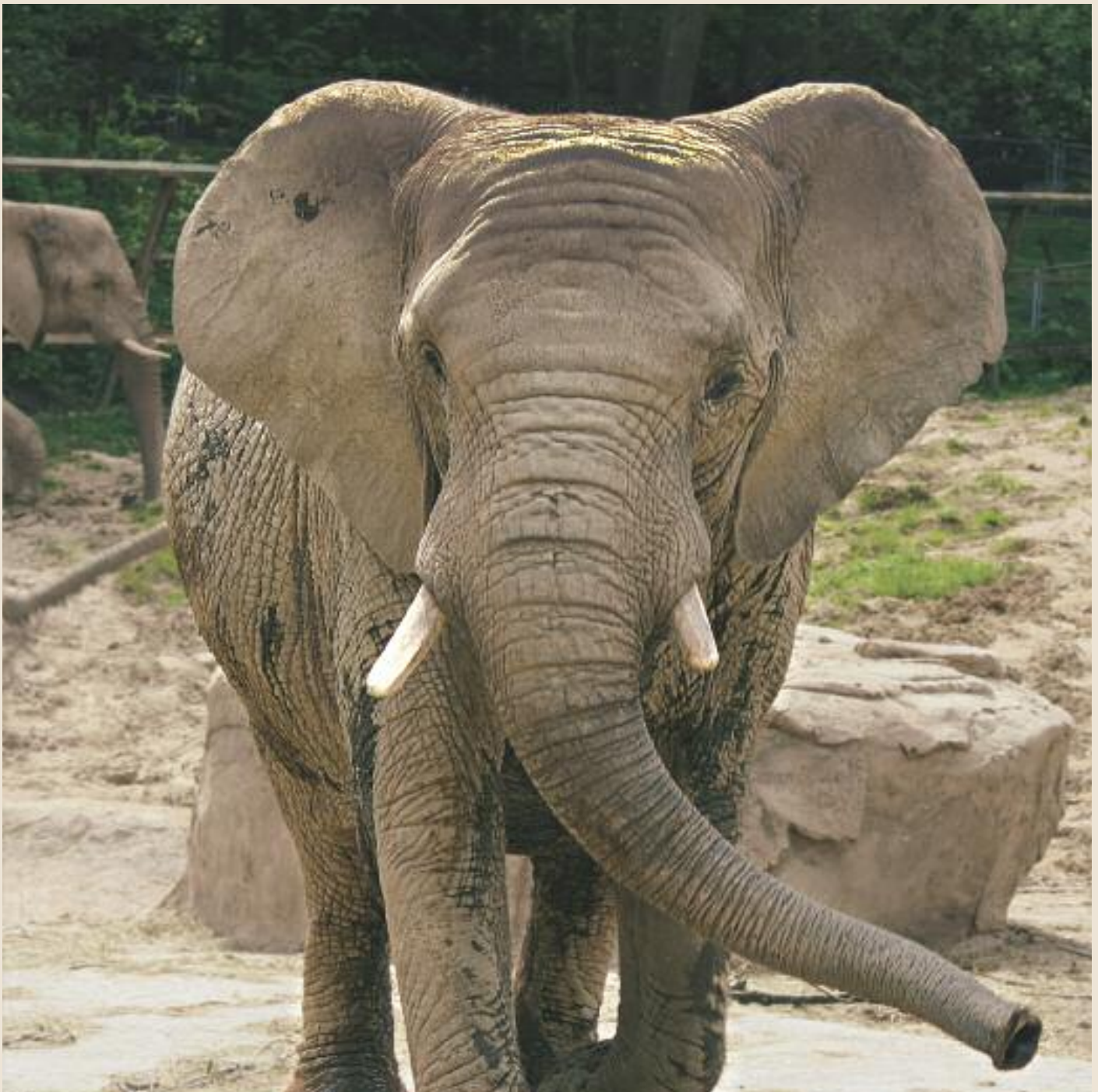
Konzept, Texte, Redaktion:
 Fachbereich Soziales, Kultur & Bildung
 in Zusammenarbeit mit dem Kronberger Kulturkreis
 Übersetzung:
 Dr. Douglas Maass, Beate Gierga, Dipl.-Übersetzerin
 Layout, Satz und Bildbearbeitung:
 Cristina Dresler | Kommunikation+Gestaltung

2014

Wir danken den Unternehmen, die diese Veröffentlichung durch eine Anzeige unterstützt haben.

Fotonachweis

Stadt Kronberg im Taunus: 28, 53, 55, 57 und
 13, 16, 27, 28, 36, 37, 39, 51 (Andreas Malkmus), 27, 28, 31, 51 (Kamera-Klub Kronberg),
 55, 57 (Kita „Schöne Aussicht“), 57 (Thomas Krieger);
 Archiv Opel-Zoo: 32, 33; BraunSammlung: 23; A. B. Demir: 37;
 M. Cristina Dresler: Titel, 6, 7, 9, 11, 12, 16, 27, 30, 31, 34, 43, 44, 47, 58, 62;
 Fidelity Worldwide Investment: Titel; Dr. K.George: 59;
 Michael Glebocki: Titel, 9, 27, 28, 29; Günter Hellriegel GmbH: 47;
 Peter Henning: 3, 31, 39, 56; Kantorei St. Johann: 28;
 Kronberg Academy: 20, 24 (Dan Hannen) 25 (Dan Hannen, Andreas Malkmus,
 Lutz Sternstein); Kronberger Lichtspiele: 28; Kulturstiftung des Hauses Hessen: 19;
 MTV Kronberg: 40; Arthur Müller, Neu-Anspach: 11;
 Musikverein Kronberg im Taunus: 28, 57; Wolfgang Ott, Dipl. Ing. Architekt: 53;
 Partnerschaftsverein Kronberg im Taunus-Ballenstedt: 59;
 Dorothea Peukert : Titel, 8, 9, 11, 12; Procter & Gamble: 47;
 Regionalpark RheinMain: 35, 37; Achim Reissner; Hofheim: 17; Miriam Schmidt: 59;
 Stiftung Kronberger Malerkolonie: Titel, 7, 14 (Nelson G. Kinsley, Apfelblüte in
 Kronberg), 15 (Otto Scholderer, Dame mit entblößter Schulter; Alfred von
 Schönberger, Malerblick; Anton Burger, Familie am Tisch), 28;
 Dietmar Strauss, Besigheim: 53; Transparent-Design: 43, 51; Ronald Wissler: 4/5.



AUF WIEDERSEHEN
IN
KRONBERG IM TAUNUS



OPEL-ZOO

Georg von Opel - Freigehege für Tierforschung
Gemeinnützige Stiftung bürgerlichen Rechts